

**Заключение диссертационного совета МГУ.059.1**  
**по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

Решение диссертационного совета от 25 сентября 2024 года, № 18.

О присуждении Ни Цзиншэн, гражданке КНР, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Заимствованная гастрономическая лексика в современном русском языке» по специальности 5.9.5 – «Русский язык. Языки народов России» принята к защите диссертационным советом 29 мая 2024 года, протокол № 13.

Соискатель Ни Цзиншэн, 1994 года рождения,

в 2022 году окончила аспирантуру на кафедре русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова,

в период с 01.10.2022 г. по 30.09.2024 г. являлась соискателем кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова в рамках прикрепления для подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук.

В настоящее время соискатель не работает.

Диссертация выполнена на кафедре русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Научный руководитель: Григорьева Ольга Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова».

Официальные оппоненты:

1. Елистратов Владимир Станиславович, доктор культурологии, кандидат филологических наук, профессор, профессор кафедры региональных исследований факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»,

2. Осильбекова Дания Алтмишбаевна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка института филологии ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»,

3. Ружицкий Игорь Васильевич, доктор филологических наук, доцент, ведущий научный сотрудник отдела экспериментальной лексикографии ФГБУН «Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН».

Все оппоненты дали положительные отзывы о диссертации.

На автореферат поступил один дополнительный положительный отзыв от А.В. Хлопянова (к.ф.н., доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся естественных факультетов МГУ имени М.В. Ломоносова).

Соискатель имеет 4 опубликованных работы, в том числе по теме диссертации 4 работы, из них 4 статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова:

1. Григорьева, О.Н., Ни Цзиншэн. Заимствованные названия напитков в текстах А.С. Пушкина // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология, 2023. – Т. 15, № 3. – С. 34-43. Объем авторского вклада 50%. Импакт-фактор журнала в РИНЦ: 0,417 (1,25 п.л.).

2. Ни Цзиншэн. Гастрономические китаизмы в современном русском языке // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки, 2023. – № 1(1). – С. 170-174. Импакт-фактор журнала в РИНЦ: 0,109 (0,31 п.л.).

3. Ни Цзиншэн. Заимствованные названия гастрономических реалий в русском языке, производных от имен собственных // Мир науки, 25 культуры, образования, 2022. – № 3(94). – С. 299-301. Импакт-фактор журнала в РИНЦ: 0,351 (0,38 п.л.).

4. Григорьева, О.Н., Ни Цзиншэн. Гастрономические итальянизмы в современном русском языке // Филология и человек, 2022. – № 1. – С.114-127. Объем авторского вклада 50%. Импакт-фактор журнала в РИНЦ: 0,338 (0,88 п.л.).

Выбор официальных оппонентов обосновывался их компетентностью в изучении проблем лексикологии и лингвокультурологии, наличием публикаций по теме диссертации, способностью определить научную и практическую значимость исследования.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи описания заимствованной гастрономической лексики в русском языке в диахроническом и

синхроническом плане для их выявления и систематизации. Задачи, поставленные и успешно решенные автором диссертации, состояли в следующем:

1. Обобщить результаты теоретических исследований, посвященных заимствованиям в русском языке.

2. Описать заимствованную гастрономическую лексику в русском языке в диахроническом и синхроническом плане:

а) Проследить историю заимствования гастрономической лексики в русском языке;

б) Уточнить определения терминов *гастрономия* и *гастрономическая лексика*;

в) Установить принципы классификации гастрономической лексики;

г) Распределить лексические единицы по тематическим группам, выявить их этимологию, проанализировать семантику слов в каждой группе на основе их толкования в словарях и кулинарных справочниках;

д) Выявить особенности адаптации заимствованной гастрономической лексики на разных языковых уровнях;

е) Распределить заимствованную гастрономическую лексику по языкам-источникам.

3. Определить особенности стилистического функционирования гастрономических наименований в русском языке на примере их употребления в разговорной речи, в языке рекламы, в публицистических и художественных текстах.

Актуальность диссертационной работы обусловлена необходимостью дальнейшей разработки системного и комплексного описания отдельных групп заимствованной лексики с учетом постоянного изменения её состава, уточнения источника заимствования отдельных единиц, определения соотношения исконных и иноязычных слов в русском языке.

Научная новизна работы состоит в том, что в ней впервые дано системное описание заимствованной гастрономической лексики, включая новейшие номинации, проведена её классификация в соответствии с тематикой и частеречной принадлежностью, выявлены особенности её функционирования в разных стилях русского языка. Также уточнены значения терминов *гастрономия* и *гастрономическая лексика*.

Теоретическая значимость исследования определяет то, что оно вносит определенный вклад в систематизацию лексики русского языка и помогает уточнить некоторые вопросы этимологии и лексикографии. Проведенное исследование также дает возможность показать особенности адаптации иноязычных слов в языке-рецепторе.

Практическое значение диссертации заключается в том, что полученные результаты могут найти применение при составлении новейших словарей, могут быть использованы в качестве материала для лекций и семинаров по лексикологии, стилистике русского языка, а также для иллюстрации межкультурных связей русского языка с другими языками мира на занятиях с иностранными студентами.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

1. Тематическая группа заимствованных гастрономизмов в русском языке представлена различными по объему подгруппами: «Пищевые продукты»; «Напитки»; «Кулинарные действия, приемы приготовления пищи»; «Кухонная утварь»; «Заведения общественного питания»; «Наименования человека, относящиеся к гастрономии»; «Организация питания». Тематическая принадлежность лексических единиц варьируется в зависимости от наличия у них лексико-семантических вариантов.

2. После вхождения в русский язык заимствованная гастрономическая лексика ассимилируется на разных уровнях: фонетическом, орфографическом, морфологическом и семантическом. Новые лексические единицы постепенно утрачивают свою экзотичность, включаются в систему родовидовых и синонимических отношений.

3. Заимствованная гастрономическая лексика приобретает переносные значения, что расширяет её функциональные возможности. Заимствованные гастрономизмы приобретают эмоционально-экспрессивную окраску в разговорной речи, являются средством создания публицистической фразеологии, приобретают символический смысл в языке художественной литературы на основе своей метафоричности.

4. Широкий диапазон применения заимствованной гастрономической лексики отражает интернациональные свойства русской языковой культуры.

На заседании 25 сентября 2024 года диссертационный совет МГУ.059.1 принял решение присудить Ни Цзиншэн ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, из них 9 докторов наук по специальности 5.9.5 – «Русский язык. Языки

народов России», участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – 0, недействительный бюллетень – 1.

Председатель

диссертационного совета,

д.ф.н., профессор

Ремнева М.Л.

Ученый секретарь

диссертационного совета,

д.ф.н., доцент

Дедова О.В.